

國立臺南大學

英語學系

交換學生心得報告

授權書

本人茲同意無償、非專屬授權國立臺南大學使用本人出國留學心得報告之影（肖）像、文字檔案，得將其製作成出版品及數位形式檔案，於校內提供教學、研究與公共服務用途之公開傳輸、公開播送與網路線上閱覽下載。若因教學研究必要，得重製該著作。

立授權書人聲明並保證授權使用之著作，並無侵害他人智慧財產權、隱私權及其他權利之情事，如有侵害第三人之權利者，悉由授權人自負法律上之責任。本件授權不影響著作人對原著作之著作權及衍生著作權，並得為其他之專屬授權。

授權書人： 陳彥蓉 （簽名）	被授權人：國立臺南大學
身分證字號：	地址：70005 台南市中西區樹林街 2 段 33 號
電話：	電話：(06)2133111

2017 年 8 月 15 日

交換學生心得報告

獲補助年度： (非教育部學海系列補助者免填)
校名：國立臺南大學
姓名：陳彥蓉
學號：
系所：英語學系
年級：
研修國家：日本
研修學校：琉球大學
研修院所：法文學院
研修期間：2017年4月 日至 2017年8月 日
國外研修成績：

字數約 1000~2000 字(請按下列標題填寫，撰寫時請勿刪除標題)

1. 緣起

大一開始，因為去參加由國際事務處舉辦的交換學生說明會，得知本校和國外許多學校都有締結姊妹校的制度，因此從那時開始便計畫申請交換學生一事。國中第一次和家人去東京旅遊的時候，就深深被日本的文化及語言所吸引，大二開始選修系上的日語課程作為第二外語，自己也利用課餘時間，研讀並加強自己的日語能力。大四上學期修完所有畢業學分後，也如願申請上了日本沖繩的琉球大學交換學生。因此展開了大四最後一學期，也是人生難忘的一段交換留學生活的回憶。

2. 研修學校簡介

琉球大學，位於日本沖繩縣的中部地區，鄰近知名觀光景點『美國村』、『首里城』，距離那霸市區，車程約二十至三十分鐘。醫學部與其他學部在不同的校區。以前學校設在那霸市首里，後為了重建首里城，搬遷至現在的地址。大學中央有一大池塘，因此將學部分成幾部分。北側（宜野灣側）有農學部和工學部，東南側有法文學部、教育學部、理學部、本部、學生食堂等。琉球大學的校區是日本排名第四大的大學，也是日本最南端的國立大學。

3. 國外研修之課程學習(課內)

琉球大學的交換學生計畫有分為兩種，一是以日文作為教學基礎的「STRP 計畫」；另外一種是，以英文作為教學基礎的「URSEP 計畫」。

而我所申請的是「STRP 計畫」，但不論是選擇哪一種計畫，在開學前都會要求我們進行線上的分班測驗，測驗結果會在抵達學學時統一通知，兩項計畫的學生也都會混在一起分班。

依每個人程度不同，分別有「A」、「B」、「C」三種班級，其中「B」和「C」兩班，又分為「B1」、「B2」、「C1」、「C2」。

程度上「A」為最基礎的初階班，老師從最基礎的 50 音開始教，會以英文為教學基礎。（但是其實日籍老師還是不太說英文，

但在紙本講義或是上課所使用的 PPT 都會附上英文翻譯)至於「B」及「C」分別是中級班和高階班，這兩種班級都是以日文作為教學基礎，上課老師全程使用日語。

學校在一開始會發給我們每個人課表，上面的課程是依你當初的分班測驗結果，所建議你的課程。除了自己被分在的班級課表以外，還會附上比自己程度高一級和低一級程度的課表。在開學前兩週是選課週，大家可以利用這兩週盡可能將手上三種班級的建議課程都聽過一遍，在視自己實際能力去選擇適合自己程度的課程。比如說，自己的聽力和文法比較好，那也許能選擇自己原本分班的課程，或是再往上選程度再好一點的班級的課程。反之，假設自己的寫作和閱讀比較差，自己本身班級的課程試聽後覺得上起來很吃力，那也可以往下選適合自己程度的課程來修習。也就是說，雖然有分班制度，但是實際上選課內容還是依自己的程度去做選擇，可以選擇其他班級的課程。

至於課程內容，不論哪種程度的班級，都會有「聽力」、「會話」、「閱讀」的課程，其他額外的課程也有像是「沖繩文化」、「沖繩歷史」、「日本文化」、「日本歷史」，高階班還有很多像是辯論、文學、商用等等比較難的課程可以做選擇。

琉球大學是一所相當重視國際交換學生的學校，所以留學生的課程、制度和資源都是相當完善的。課程上，留學生是別於一般日本本地學生的，留學生一起上課，除非留學生去額外修習一般生的課程，否則課程上都是和國際交換學生一起上課，少有和日本學生一起上課的機會。（但是琉球大學每學期的交換留學生都非常的多，至少都有五十幾位以上，雖是小班制度，但是大家都來自不同國家，不論課堂上或是私底下基本上還是以日文為主，英文為輔。）

4. 國外研修之生活學習(課外)

除了每週的課程以外，我自己有參加學校的社團活動。愛跳舞的我，到日本也要繼續跳舞！參加社團就補足我在上課時無法認識日本學生的這個缺憾，社團裡的人幾乎都是日本學生，所以對話上也全部都是以日語為主，對於程度不上不下的我，剛開始非常吃力，但也是一種挑戰，一種練習，讓自己每週有三天，每次有兩個小時，強迫自己在全日文的环境，確實也讓我自己的日語程度進步了不少。

除此之外，每周五的晚上，在留學生會館的大廳，都會舉辦或大或小的派對活動，或是電影之夜。因此和國際學生交流的機會也相當高。雖然大家都來自不同國家，但是大家基本上還是都

使用日語交流，不僅能增進自己的日文能力，也能學習到不同國家的文化，讓我受益良多，也交到了許多朋友。

學校非常的大，沖繩的單軌電車也不像日本本島那樣方便。（單軌電車只有那霸市有而已）所以基本上留學生的交通工具就是我們與生俱來的「雙腳」。光是上學，從宿舍到教室，就要走十五至二十分鐘，這些都是家常便飯，若要去超市、藥妝店，或是百元商店買些生活用品，都是要走上二十分鐘的，還要提著買的重物走回宿舍，是我在這最大的挑戰（台灣有機車實在太方便了）。

但是學校有一個「Tutor 制度」，每一位留學生都會配有一位日本學生作為「Tutor」，學校有要求每一位擔任 Tutor 的日本學生，每週至少要和留學生見兩次面，幫忙留學生的課業，或是帶留學生去購買生活用品等等。所以，如果想去比較遠的地方觀光，也可以邀請自己的 Tutor。能夠有日本的朋友，又能解決交通問題。（但是當然不是說把人家當成司機，一定要拿出真心誠意交朋友唷！而且通常會當 Tutor 的日本人，都是對留學生的母語國也有興趣的！所以能一起交流是最棒的事情！）

學校還會在每學期舉辦兩天一夜的離島旅行活動，去小島玩，就是帶大家去玩一些水上活動。推薦大家多多參加各種活動

和派對，秉持「既然都出國了，就別一直宅在宿舍了」的心態，多出去看看，有機會就和新朋友出去玩、出去吃飯，因為每次的活動，都是學習，也讓自己盡量不要和本國或中國語系的國家朋友膩在一起，多和外國朋友練習日語也好，英文也行，都是學習。

5. 研修之具體效益(請條列式列舉)

- 增強日語及英語聽力與口說能力
- 了解並尊重各國多元的文化
- 更加獨立自主
- 增廣見聞

6. 感想與建議

在沖繩的半年，真的是這輩子永遠都不會遺忘的回憶。這半年來，不只一次有想申請延長留學時間的想法，因為在這裡不僅能學習，也讓自己交了許多朋友。但是天下哪有不散宴席，在這裡連說再見也變成一種學習，一種成長。自己出國前，其實還很躊躇不安，會考慮很多，怕自己適應不良，自己的日語程度也不是很好，萬一溝通有障礙怎麼辦？也會有不想離開台灣的家人朋友的想法。但是真的離開自己的舒適圈以後，學習到好多，也成長了好多。真的很感謝學校能給我這次機會，讓我在學生時期的最後一學期，能完成出國留學的這個人生目標。真的非常建議每

個人，如果有能力的話，一定要給自己一個機會，讓自己到外面的世界看看，絕對有值得你一探究竟的地方，也保證你一定能滿載而歸。

7. 照片(請簡單描述照片情景)



逛街與店員及老闆合影（老闆超級愛台灣的一直拉著我們聊天）



Welcome Party



琉球海炎祭花火大會



和日本朋友及留學生們一起去體驗日本的 KTV



熱舞社的迎新 Beach BBQ Party



台日泰的多元文化交流會



留學生的渡嘉敷小島兩天一夜之旅



沖繩獨有的「海之日」